







Hinterachse Federträger / Rear-axle spring carrier / Support de ressort de train arrière / Soporte del amortiguador eje trasero





ALFA ROMEO 166	Art.-Nr. 312 699
-----------------------	------------------

			
<p>Für die Fahrzeuge vor dem Facelift 2003 ist der Federteller des Federträgers im Vergleich zum Original um 90° verdreht angeschweißt. Das hat keinen Einfluss auf die richtige Funktion! Das Stützlager lässt sich nach der Montage der Original Anbauteile in die erforderliche Einbaulage drehen.</p>	<p>For vehicles predating the 2003 facelift, the cap on the spring carrier is welded on in a position rotated 90° to the original. This has no effect on proper functioning! Following assembly of the original add-on parts, the support bearing can be rotated to the required installation position.</p>	<p>Sur les véhicules produits avant le restylage de 2003, la coupelle de ressort du support de ressort a été soudée décalée de 90° par rapport au positionnement original. Ceci n'a aucune incidence sur le bon fonctionnement ! Après le démontage des composants d'origine, il est possible de faire tourner le palier de soutien dans la position de montage requise.</p>	<p>En los vehículos antes de su re-modelación en el 2003, el plato de muelle del soporte del amortiguador se ha soldado con un giro de 90° en comparación al original. ¡Esto no influye en el correcto funcionamiento! Tras el montaje de las piezas adicionales originales, el cojinete de apoyo se deja girar a la posición de montaje requerida.</p>



Hinterachse Federträger / Rear-axle spring carrier / Support de ressort de train arrière / Soporte del amortiguador eje trasero

ALFA ROMEO 166	Art.-Nr. 312 699
-----------------------	------------------

			
<p>Für die Fahrzeuge vor dem Facelift 2003 ist der Federteller des Federträgers im Vergleich zum Original um 90° verdreht angeschweißt. Das hat keinen Einfluss auf die richtige Funktion! Das Stützlager lässt sich nach der Montage der Original Anbauteile in die erforderliche Einbaulage drehen.</p>	<p>For vehicles predating the 2003 facelift, the cap on the spring carrier is welded on in a position rotated 90° to the original. This has no effect on proper functioning! Following assembly of the original add-on parts, the support bearing can be rotated to the required installation position.</p>	<p>Sur les véhicules produits avant le restylage de 2003, la coupelle de ressort du support de ressort a été soudée décalée de 90° par rapport au positionnement original. Ceci n'a aucune incidence sur le bon fonctionnement ! Après le démontage des composants d'origine, il est possible de faire tourner le palier de soutien dans la position de montage requise.</p>	<p>En los vehículos antes de su re-modelación en el 2003, el plato de muelle del soporte del amortiguador se ha soldado con un giro de 90° en comparación al original. ¡Esto no influye en el correcto funcionamiento! Tras el montaje de las piezas adicionales originales, el cojinete de apoyo se deja girar a la posición de montaje requerida.</p>